

PROCES-VERBAL

Séances ordinaires du Conseil municipal de la Ville de Genève des

mardi 13 avril 1999,	17 h 00 - 18 h 55	(Mémorial N° 45)
	20 h 30 - 22 h 30	(Mémorial N° 46)
mercredi 14 avril 1999,	17 h 00 - 19 h 05	(Mémorial N° 47)
	20 h 30 - 22 h 55	(Mémorial N° 48)

1. **Communications du Conseil administratif.**
M. Hediger, maire, communique les mesures prises pour l'accueil des réfugiés kosovars.
M. Hediger, maire, donne lecture de la lettre du Conseil d'Etat concernant la pétition N° 74 du Garage des Grottes. (Mémo 47, 14.04.99)
2. **Communications du bureau du Conseil municipal.**
Séance supplémentaire le 17 mai 1999. (Mémo 45, 13.04.99)

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX REPORTÉES TROIS FOIS

- | | |
|-------------|---|
| M-395 | Motion préjudicielle aux motions Nos 374, 378, 379 et 380 des Verts (Mmes Hélène Cretignier, Michèle Künzler, MM. Roberto Broggini, Georges Breguet, Pierre Losio, Alain Marquet, Jean-Pascal Perler et Antonio Soragni): "Les institutions culturelles doivent être financées par les collectivités publiques locales, cantonales et régionales".
Refusée (Mémo 45, 13.04.99) |
| 3. M-374*** | Motion de MM. Pascal Holenweg et Guy Valance: "Du Grand Théâtre municipal à l'Opéra régional".
Refusée (Mémo 45, 13.04.99) |
| 4. M-379*** | Motion de Mmes Nicole Bobillier, Isabelle Brunier, Christiane Olivier, MM. Olivier Coste, Roger Deneys, Jean-Louis Fazio, René Grand, Philip Grant, Pascal Holenweg, Roman Juon, Sami Kanaan, Albert Knechtli, Michel Mermillod, Daniel Pilly, Jean-Charles Rielle, Daniel Sormanni, Manuel Tornare et Marco Ziegler: "Pour une meilleure répartition des charges du Grand Théâtre".
Refusée (Mémo 45, 13.04.99) |
| 5. M-375*** | Motion de MM. Pascal Holenweg et Guy Valance: "Du Ballet du Grand Théâtre au Ballet de Genève".
Renvoi à la commission des beaux-arts (Mémo 46, 13.04.99) |
| 6. M-376*** | Motion de MM. Pascal Holenweg et Alain Marquet: "Passeport culturel et sportif de la Ville de Genève".
Renvoi à la commission des beaux-arts (Mémo 46, 13.04.99) |
| 7. M-377*** | Motion de Mmes Nicole Bobillier, Isabelle Brunier, Christiane Olivier, MM. Olivier Coste, Roger Deneys, Jean-Louis Fazio, René Grand, Philip Grant, Pascal Holenweg, Roman Juon, Sami Kanaan, Albert Knechtli, Michel Mermillod, Daniel Pilly, Jean-Charles Rielle, Daniel Sormanni, Manuel Tornare et Marco Ziegler: "Pour une différenciation des tarifs des institutions culturelles et sportives de la Ville de Genève tenant compte de la répartition des charges et des recettes entre collectivités publiques (pour un tarif résident Ville de Genève)".
Refusée (Mémo 46, 13.04.99) |
| 8. R-572*** | Résolution de MM. Philip Grant, Sami Kanaan, Pascal Holenweg et Roger Deneys: "Contre le retour au cens électoral et la mise sous tutelle de la Ville".
Amendée et acceptée (Mémo 46, 13.04.99) |
| 9. M-378*** | Motion de Mmes Nicole Bobillier, Isabelle Brunier, Christiane Olivier, MM. Olivier Coste, Roger Deneys, Jean-Louis Fazio, René Grand, Philip Grant, Pascal Holenweg, Roman Juon, Sami Kanaan, Albert Knechtli, Michel Mermillod, Daniel Pilly, Jean-Charles Rielle, |

Daniel Sormanni, Manuel Tornare et Marco Ziegler: "Pour un transfert partiel de la Bibliothèque publique et universitaire (BPU) à l'Université et l'Etat".

Refusée (Mémo 46, 13.04.99)

10. M-380*** Motion de Mmes Nicole Bobillier, Isabelle Brunier, Christiane Olivier, MM. Olivier Coste, Roger Deneys, Jean-Louis Fazio, René Grand, Philip Grant, Pascal Holenweg, Roman Juon, Sami Kanaan, Albert Knechtli, Michel Mermillod, Daniel Pilly, Jean-Charles Rielle, Daniel Sormanni, Manuel Tornare et Marco Ziegler: "Pour une meilleure répartition des charges des musées avec l'Etat et l'Université".

Refusée (Mémo 46, 13.04.99)

PROPOSITIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF

11. N° 454 Proposition du Conseil administratif en vue du bouclage de divers comptes d'acquisitions terminés :
a) sans demande de crédit complémentaire;
b) avec l'ouverture d'un crédit complémentaire de 348 278,90 francs, composé :
- d'une part, d'un montant de 239 380,35 francs destiné à couvrir les frais d'acte, de notaire et d'enregistrement non compris dans le crédit voté;
- d'autre part, d'un montant de 108 898,55 francs destiné à couvrir les dépassements dus au refus d'exonération par le Conseil d'Etat des droits d'enregistrement et des émoluments du registre foncier.
Renvoi à la commission des finances (Mémo 46, 13.04.99)
12. N° 455 Proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture de trois crédits pour un montant total de 5 854 841 francs destinés à la construction d'une salle d'éducation physique située dans le préau de l'école de la Roseraie, sise rue des Peupliers 15, sur la parcelle 1032, feuille 52 du cadastre de la commune de Genève, section Plainpalais, soit :
- un crédit de 5 553 213 francs pour la construction de la salle d'éducation physique;
- un crédit de 51 628 francs pour l'équipement mobile de la salle d'éducation physique;
- un crédit de 250 000 francs pour la réfection de la chaufferie de l'école de la Roseraie.
Renvoi à la commission des travaux (Mémo 46, 13.04.99)
13. N° 458 Proposition du Conseil administratif, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement, en vue de l'approbation du projet de plan localisé de quartier N° 29016-220, situé au chemin Sous-Bois, section Petit-Saconnex
Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement (Mémo 46, 13.04.99)
14. N° 459 Proposition du Conseil administratif en vue du bouclage du crédit d'investissement de 250 000 francs à titre de soutien à l'achat du château de Voltaire à Ferney-Voltaire
Arrêté accepté (Mémo 46, 13.04.99)
15. N° 460 Rapport de gestion du Conseil administratif à l'appui des comptes 1998
Renvoi à la commission des finances (Mémo 47, 14.04.99)

RAPPORTS DES COMMISSIONS

16. N° 381 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit supplémentaire de 90 490 francs en faveur du Service de la protection civile.
Rapporteur : M. André Kaplun.
Arrêté accepté (Mémo 47, 14.04.99)
- 17.a) N° 404 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 9 182 200 francs destiné à :
- la reconstruction et au réaménagement de la route de Chêne, sur le tronçon compris entre l'avenue de l'Amandolier et le chemin de Grange-Canal;

– la construction de collecteurs à régime séparatif, eaux usées et eaux pluviales, dont à déduire une participation de:
 – la commune de Chêne-Bougeries au réseau d'assainissement pour un montant de 977 000 francs;
 – l'Etat de Genève, Service des routes cantonales, au réseau d'assainissement pour un montant de 114 000 francs; – l'Etat de Genève pour un montant de 178 000 francs, représentant la part de la subvention cantonale au réseau d'assainissement de la Ville de Genève soit un montant net à la charge de la Ville de Genève de 7 913 000 francs.

Rapporteur : M. Roberto Broggin.

Arrêté amendé accepté (Mémorandum 48, 14.04.99)

- | | | |
|-----|----------|--|
| b) | M-398 | Motion préjudicielle de MM. Marco Ziegler, Jean-Pascal Perler et Alain Dupraz: "Modération de circulation à la route de Chêne".
Acceptée (Mémorandum 48, 14.04.99) |
| 18. | N° 406 A | Rapport de la commission des beaux-arts chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 122 000 francs pour l'implantation d'une œuvre de Manuel Torres à la rue Dancet en hommage à l'action des Brigadistes suisses.
Rapporteur : M. George Breguet.
Arrêté accepté (Mémorandum 47, 14.04.99) |
| 19. | N° 417 A | Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit extraordinaire d'un montant de 400 000 francs destiné au renouvellement/acquisition de mobilier, machines de bureau et équipements de nettoyage pour les services de l'administration municipale - Tranche 1999.
Rapporteur : M. Antonio Soragni.
Arrêtés acceptés (Mémorandum 48, 14.04.99) |
| 20. | N° 435 A | Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement, en vue de l'approbation du plan d'attribution des degrés de sensibilité au bruit concernant l'ensemble du territoire de la Ville de Genève (plan 29010/21A)
Rapporteur : M. Roberto Broggin.
Arrêté accepté (Mémorandum 48, 14.04.99) |
| 21. | N° 456 A | Rapport de la commission des beaux-arts chargée d'examiner la pétition N° 98, intitulée: "Pour la sauvegarde du matériel de production du Centre genevois de gravure contemporaine".
Rapporteur : Mme Arielle Wagenknecht.
Pétition classée (Mémorandum 48, 14.04.99) |
| 22. | N° 457 A | Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition N° 71, intitulée: "Nuisances de la Maison du Bout-du-Monde et du Nomades Café".
Rapporteur : Mme Marie Vanek.
Conclusions de la commission acceptées = renvoi au CA (Mémorandum 48, 14.04.99) |

RÉPONSES DU CONSEIL ADMINISTRATIF

- | | | |
|-----|--------|---|
| 23. | M-1147 | Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Michel Ducret, Pierre de Freudenreich et Robert Pattaroni, acceptée par le Conseil municipal le 23 juin 1993, intitulée: «Pour favoriser l'implantation d'une Maison de l'Europe en ville de Genève».
(Mémorandum 48, 14.04.99) |
| 24. | M-1197 | Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Robert Pattaroni, Claude Miffon et Pierre Muller, acceptée par le Conseil municipal le 15 juin 1994, intitulée: «La Maison Europa sur la parcelle du Foyer».
(Mémorandum 48, 14.04.99) |
| 25. | M-302 | Réponse du Conseil administratif à la motion de MM. Jean-Luc Persoz, André Kaplun et Claude Miffon, acceptée par le Conseil municipal le 19 mai 1998, intitulée: «Fleuriste à la |

place du Molard?»

(Mémo 48, 14.04.99)

- | | | |
|-------------------------------------|---------|--|
| 26. | I-753 | Réponse du Conseil administratif à l'interpellation de M. Manuel Tornare, développée le 6 mai 1997, intitulée: «Fonds juifs: Genève, ville internationale, ville des droits de l'homme, ne doit pas rester muette: propositions». |
| (Mémo 48, 14.04.99) | | |
| 27. | P-43 | Réponse du Conseil administratif aux conclusions de la commission des pétitions, acceptées le 21 avril 1998, sur la pétition de l'Association des usagers des transports publics (AUTP) demandant le prolongement de la ligne TPG N° 11 dans le quartier de Frank-Thomas/Grange-Canal. |
| (Mémo 48, 14.04.99) | | |
| 28. | P-72 | Réponse du Conseil administratif aux conclusions de la commission des pétitions, acceptées le 16 septembre 1998, sur la pétition intitulée: "Ville propre = pieds propres". |
| (Mémo 48, 14.04.99) | | |
| 29. | PR-414 | Réponse du Conseil administratif au projet d'arrêté accepté par le Conseil municipal le 1er décembre 1998 en vue de la modification des conclusions de la motion N° 1169 intitulée: "Des ambulances pour l'Albanie". |
| Reportée (Mémo 48, 14.04.99) | | |
| 30. | QE-2037 | Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Michel Ducret, du 7 octobre 1992, intitulée: «Rue Saint-Laurent: aménagement urbain ou chantier oublié?» |
| Reportée (Mémo 48, 14.04.99) | | |
| 31. | QE-2038 | Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Michel Ducret, du 7 octobre 1992, intitulée: "Abribus à l'arrêt "place des Eaux-Vives". |
| Reportée (Mémo 48, 14.04.99) | | |
| 32. | QE-2082 | Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Bernard Paillard, du 14 mars 1995, intitulée: «Ligne de tram 13». |
| Reportée (Mémo 48, 14.04.99) | | |
| 33. | QE-12 | Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Michel Ducret, du 13 septembre 1995, intitulée: «Patchwork des Rues-Basses: où en est-on?» |
| Reportée (Mémo 48, 14.04.99) | | |
| 34. | QE-25 | Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 1er avril 1996, intitulée: «Parking à l'air libre de l'Hôpital». |
| Reportée (Mémo 48, 14.04.99) | | |
| 35. | QE-36 | Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Albert Rodrik, du 18 septembre 1996, intitulée: «La Maison Europa existe-t-elle vraiment?» |
| Reportée (Mémo 48, 14.04.99) | | |
| 36. | QE-42 | Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Pierre-Charles George, du 15 janvier 1997, intitulée: «Arrêts du tram 13 » |
| Reportée (Mémo 48, 14.04.99) | | |
| 37. | QE-49 | Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 12 mars 1997, intitulée: «L'arbre de la liberté à la place du Bourg-de-Four». |
| Reportée (Mémo 48, 14.04.99) | | |
| 38. | QE-61 | Réponse du Conseil administratif à la question écrite de Mme Renée Vernet-Baud, du 15 octobre 1997, intitulée: «Bancs autour des arbres à la rue François-Diday». |
| Reportée (Mémo 48, 14.04.99) | | |
| 39. | QE-84 | Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Michel Ducret, du 14 octobre 1998, intitulée: «Pavés sous le bitume?» |
| Reportée (Mémo 48, 14.04.99) | | |

40. QE-90 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 13 janvier 1999, intitulée : "Buvette de la piscine des Vernets"
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
41. QE-91 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de Mme Marie Vanek et M. Didier Burkhardt, du 10 février 1999, intitulée: "Agents de la Ville de Genève non conformes à la loi".
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

42. M-381** Motion de Mme Marie Vanek, MM. Jean-Pierre Lyon, Bernard Paillard, Didier Burkhardt et Guy Valance: "Annulation des licenciements du personnel technique et administratif du Théâtre de la Comédie"
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
43. M-382** Motion de Mme Marie Vanek, MM. Jean-Pierre Lyon, Bernard Paillard, Didier Burkhardt et Pierre Rumo: "Plan localisé de quartier situé à l'avenue de la Paix: respect des décisions du Conseil municipal"
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
44. M-383** Motion de MM. Roman Juon et Sami Kanaan: "Pour des médiateurs de quartier"
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
45. PA-447* Projet d'arrêté de MM. Pascal Holenweg et Guy Valance: "Rétablissement du calendrier républicain".
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
46. PA-448* Projet d'arrêté de MM. Roger Deneys, Sami Kanaan, Daniel Sormanni et Marco Ziegler: "Pour un soutien concret au logement coopératif".
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
47. PA-449* Projet d'arrêté de MM. Roger Deneys, Sami Kanaan et Marco Ziegler: "Pour un véritable état des lieux à la GIM".
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
48. M-386* Motion de MM. Daniel Sormanni et Robert Pattaroni: "Avenir de la Caisse d'assurance du personnel de la Ville de Genève et des Services industriels (CAP)".
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
49. M-387* Motion de M. Olivier Coste: "Stop - auto - partage - auto - stop".
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
50. M-388* Motion de Mme Anne-Marie von Arx-Vernon, M. Guy Savary, Mme Alexandra Rys, MM. Didier Bonny, Robert Pattaroni, Mme Alice Ecuillon, M. Pierre-André Torrent et Mme Arielle Wagenknecht: Les agents de ville: toujours plus proches!"
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
51. M-389* Motion de MM. Roman Juon, Jean-Charles Rielle, Daniel Sormanni, Mme Nicole Bobillier, MM. Michel Mermillod, Jean-Louis Fazio, Sami Kanaan, Olivier Coste, Pascal Holenweg, René Grand, Manuel Tornare, Marco Ziegler, Albert Knechtli, Roger Deneys, Daniel Pilly, Philip Grant et Mme Christiane Olivier: "Pour une Genève encore plus conviviale".
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
52. R-574* Résolution de M. Pascal Holenweg: "Pour un auditoire universitaire Alexei Jaccard".
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
53. I-801* Interpellation de M. David Brollet: "Amendes d'ordre collées par les agents de ville avant la date butoir de l'arrêté du TF: quelle procédure pour les citoyens concernés?"
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
54. I-802* Interpellation de M. Pierre Reichenbach: "EPSIPOL son moratoire - perte de crédibilité"

concernant les mesures de police des agents de ville".

Reportée (Mémo 48, 14.04.99)

55. M-391* Motion urgente de MM. Daniel Künzi, Pascal Holenweg, Guy Valance et Mme Françoise Pellet Erdogan: "L'armée hors de Genève!"
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
56. M-392 Motion de Mmes Marie Vanek, Catherine Gonzalez-Charvet, MM. Didier Burkhardt et Jean-Pierre Lyon: "Extension des zones piétonnes au centre-ville".
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
57. M-393 Motion de MM. André Kaplun et Jean-Luc Persoz: "Déficit chronique de la Ville: réduisons la dette".
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
58. M-394 Motion de MM. Jean-Pierre Lyon, Didier Burkhardt, Mmes Catherine Gonzalez-Charvet et Marie Vanek: "Pour l'automatisation du versement des allocations municipales aux personnes âgées".
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
59. I-804 Interpellation de Mme Christiane Olivier: "J'ai testé pour vous la GIM = ISO 0000".
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
60. R-576* Résolution urgente de M. Pierre de Freudenreich: "Le Conseil municipal de la Ville de Genève doit prendre ses responsabilités: un plan social pour les collaboratrices et les collaborateurs d'Info Dimanche".
Reportée (Mémo 48, 14.04.99)
- M-396 Motion (urgente) de Mme Christiane Olivier, MM. Daniel Sormanni, René Grand, Jean-Charles Rielle et Marco Ziegler: "Pour des abribus au service de la population".
Acceptée (Mémo 48, 14.04.99)
- M-397 Motion (urgente) de M. Alain Marquet: "Antennes de téléphonie mobile: moratoire!"
Urgence refusée (Mémo 47, 14.04.99)
61. **Pétitions**

NOUVELLES PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

62. **Propositions des conseillers municipaux**
Annoncées (Mémo 48, 14.04.99)
- PA-464 Projet d'arrêté du Bureau du Conseil municipal (Mmes Alice Ecuivillon, Catherine Hämmerli-Lang, Hélène Cretignier, MM. Daniel Pilly et André Kaplun) modifiant l'article 131, lettre A) du règlement du Conseil municipal".
- PA-465 Projet d'arrêté du Bureau du Conseil municipal (Mmes Alice Ecuivillon, Catherine Hämmerli-Lang, Hélène Cretignier, MM. Daniel Pilly et André Kaplun): "Conseil de fondation pour l'expression associative".
- PA-466 Projet d'arrêté de M. Pascal Holenweg: "Du bon usage des subventions de la Ville pour l'incitation à la réduction du temps de travail".
- PA-467 Projet d'arrêté de MM. Jean-Pierre Oberholzer, Didier Bonny, Jean-Pascal Perler, René Rieder, Mmes Nicole Bobillier et Marie Vanek: "Procédure de désignation des délégués du Conseil municipal dans les commissions consultatives des CASS".
- M-399 Motion de M. Pascal Holenweg: "Du bon usage de la taxe pour l'incitation à l'emploi et à la réduction du temps de travail".
- M-400 Motion de M. Pascal Holenweg: "Réunion annuelle du Conseil Général".
63. **Interpellations**

Annoncée (Mémo 48, 14.04.99)

I-805 Interpellation de M. Roman Juon: "L'objectif de l'Etat: doubler le nombre d'apprenti(e)s, quel est l'objectif de la Ville?"

64.

Questions

Annoncées (Mémo 48, 14.04.99)

QE-94 Question écrite de M. Jean-Louis Fazio: "Plates-formes d'élévation dans les TPG".

QE-95 Question écrite de Mme Nicole Bobillier: "Nettoyage de la Maison de quartier de Saint-Jean".

QE-96 Question écrite de M. René Grand: "Terrain d'aventure à la Queue-d'Arve".

Membres élus au Conseil administratif: M. André Hediger, maire, M. Pierre Muller, vice-président, M. Alain Vaissade, Mme Jacqueline Burnand et M. Michel Rossetti, conseillers administratifs.

Membres élus au Conseil municipal: Mmes Anne-Marie von Arx-Vernon (DC), Corinne Billaud (R), Anne-Marie Bisetti (AdG), Nicole Bobillier (S), M. Didier Bonny (DC), Mme Marie-Thérèse Bovier (L), MM. Georges Breguet (Ve), Roberto Broggin (Ve), David Brolliet (L), Mme Isabelle Brunier (S), M. Didier Burkhardt (AdG), Mme Liliane Chabander-Jenny (L), MM. Alain Comte (AdG), Olivier Coste (S), Mmes Barbara Cramer (L), Hélène Cretignier (Ve), Linda de Coulon (L), MM. Pierre de Freudenreich (L), Roger Deneys (S), Guy Dossan (R), Michel Ducret (R), Alain Dupraz (AdG), Mmes Alice Ecuivillon (DC), Hélène Ecuyer (AdG), Bonnie Fatjo (L), MM. Jean-Louis Fazio (S), Jean-Marc Froidevaux (L), Mme Marie-Louise Frutiger Cid (AdG), M. Pierre-Charles George (R), Mme Catherine Gonzalez-Charvet (AdG), MM. René Grand (S), Philip Grant (S), Mmes Monique Guignard (AdG), Catherine Hämmerli-Lang (R), MM. Pascal Holenweg (S), Pierre Huber (L), Mme Suzanne-Sophie Hurter (L), MM. Pierre Johner (AdG), Roman Juon (S), Sami Kanaan (S), André Kaplun (L), Albert Knechtli (S), Daniel Künzi (AdG), Mme Michèle Künzler (Ve), MM. Bernard Lescaze (R), Pierre Losio (Ve), Jean-Pierre Lyon (AdG), Jan Marejko (L), Alain Marquet (Ve), Michel Mermillod (S), Yves Mori (L), Gilbert Mouron (R), Jean-Pierre Oberholzer (L), Mme Christiane Olivier (S), MM. Bernard Paillard (AdG), Robert Pattaroni (DC), Mme Françoise Pellet Erdogan (AdG), MM. Jean-Pascal Perler (Ve), Jean-Luc Persoz (L), Daniel Pilly (S), Georges Queloz (L), Pierre Reichenbach (L), René Rieder (R), Jean-Charles Rielle (S), Mmes Nicole Rochat (L), Alexandra Rys (DC), MM. Pierre Rumo (AdG), Guy Savary (DC), Antonio Soragni (Ve), Daniel Sormanni (S), François Sottas (AdG), Mme Marie-France Spielmann (AdG), MM. Manuel Tornare (S), Pierre-André Torrent (DC), Guy Valance (AdG), Mmes Marie Vanek (AdG), Renée Vernet-Baud (L), Arielle Wagenknecht (DC), MM. René Winet (R), Marco Ziegler (S).

Etaient excusés à la séance du 13 avril 1999, à 17 h: M. André Hediger, maire, Mme Jacqueline Burnand, conseillère administrative, Mme Nicole Bobillier, MM. David Brolliet, Jan Marejko et Mme Françoise Pellet Erdogan.

Etaient excusés à la séance du 13 avril 1999, à 20 h 30: M. André Hediger, maire, Mme Jacqueline Burnand, conseillère administrative, Mme Nicole Bobillier, MM. David Brolliet, Jan Marejko et Mme Françoise Pellet Erdogan.

Etaient excusés à la séance du 14 avril 1999, à 17 h: M. Pierre Muller, vice-président, Mme Anne-Marie Bisetti, MM. David Brolliet, Pierre de Freudenreich, Mme Suzanne-Sophie Hurter, M. Sami Kanaan et Mme Françoise Pellet Erdogan.

Etaient excusés à la séance du 14 avril 1999, à 20 h 30: M. André Hediger, maire, M. Pierre Muller, vice-président, M. Alain Vaissade, conseiller administratif, Mmes Anne-Marie von Arx-Vernon, Anne-Marie Bisetti, M. Pierre de Freudenreich, Mme Marie-Louise Frutiger Cid, MM. David Brolliet, Pierre Huber, Mme Suzanne-Sophie Hurter, MM. Albert Knechtli, Jan Marejko, Jean-Pierre Oberholzer et Mme Françoise Pellet Erdogan.

Le Président
Daniel Pilly

* Objets reportés des précédentes séances. **Objets reportés deux fois. ***Objets reportés trois fois.